

# Gazeta Transsilvaniei.

Gazeta este de duc ori adică: Miercură și Sâmbăta. Focă odată pe septembă, adică: Sâmbăta. Pretul loru este pe unu anu 10 f. m. c., pe diunătate annu 5 f., iar pentru terri străine 7 f. pe unu sem. și pe anul întregu 14 f. m. c. Se numera la tōte postele imperiale, cum și la toti cunoștinții nostri DD. corrispondenti. Pentru serie „petitu” se ceru 4 cr. m. c.

## Monarchia austriacă.

Officiose.

Nr. 4674/429. 1852.

Publicare

pentru concesiunea unui stipendiu transsilvanu Goldbergianu.

In urmarea descoperirei inaltului ministeriu de inventișămîntu din 10. Februarie a.c. Nr. 86/5 unu stipendiu transsilvanu Goldbergianu, destinat pentru studinții de arhitectură la c.r. institutu politehnicu în Viena, prin neinsinuarea studintelui ce fusese împărtașii cu acela, a devenit vacante pentru ambi anii scolasticici 1850/1 și 1851/2. Pentru concesiunea aceluia se scrie prin aceasta concursul cu expresa determinație, cumcă cu suma stipendiului, ce obvina pe trecutul anu scolasticu 1850/1, dar numai cu aceea, ce va împărtași alii doile, iar cu stipendiul curintelui anu scolasticu (1851/2) celu dintre ambi cei mai demnăi competenți, și apoi acestu din urmă ilu va obține pe timpul prescriptu.

Competenții pentru numitul stipendiu au să se legitime prin atestate prescrise, atâtă despre abilitatea loru de a studie, cătu și anume despre aceea, cumcă ei au terminat cu distincție prestudiile, care se receru în c.r. institutu politehnicu pentru respectiva cultivație mai înaltă.

Afara de aceea la sfârșire petițione are să i se adauge reversul, cumcă concurintele termiuvându cursele, și va consanții serviciile sale marclui principatului alu Transilvaniei, iar în casul contrarului va resti stipendiele recepute.

Despre demnitatea de a receive mai de parte stipendiul, împărtășitul cu stipendiul pe anul 1851/2 are în urmă a se legitima la finalul sfârșirii anu scolasticu prin asternerea atestelor sale de studie la guberniul provincial din Transilvania, și acolo a recerca perceperea mai de parte pe calea antestătoriei sale deregătorie scolastică.

Tōte petiționile pentru stipendiu au să astearte pona la 15. Maiu a.c. la guberniul militar și civil de aci cu atâtă mai securu, că cele mai tardiv veninte nu se pot luta în considerație.

Sibiu, 9. Martiu 1852.

Dela c.r. gubernementu civil și militar  
din Transilvania.

Nr. 5300 G. M. C. 1852.

Insciințare

Maiestatea Sa c.r. apostolică prin prea nalta decisiune din 1. Februarie a.c. să industră pregrațiosu a denumi pe Domnul consiliariu de guberniu, jude regescu și comite alu națiunei sâsesci Francis de Salmen de consiliariu la curtea supremă judiciale și de casătione.

Din indemnul acestu Domnului ministru de interiore prin emisul din 24. Februarie a.c. Nr. 1365 a străpusu conducerea třebelor politice la districtul militar alu Sibiu în locul fostului de ponă acum Domnul comisariu superior de districtu de Salmen, Domnului consiliariu de districtu conte Amadei, ce se astă in aplicație aci la guberniu.

Total din acelă motivu se ordina din partea Domnului ministru de dreptate prin inaltul emis din 6. Martiu a.c. Nr 2893, ca per-

tractarea třebelor judecătorescă ale terrei sâsesci dela universitatea națiunei sâsesci, ca instantă de apelație, să se străpuna deocamdată provisoriu la c.r. comisiune superioare județiale ce există pentru cîinelalte părți de teră ale Transilvaniei, și la această să se decidă ce aci înainte intru unu senatū propriu ce are să se formează spre scopul acestu.

Fîndești funcțiunile universității naționale în cea ce se atinge de a ei sferă judecătorescă de ponă acum trecu la c.r. comisiune superioare județiale, și tōte deregătoriile judecătorescă sase iau totu d'odată dreptu d'aci însarcinare, ca din dia receperei acestei ordinări de locu să inceapă în tōte esibitele și reportele cursul třebelor la numita comisiune superioare județiale, asia această nouă dispusejune provisoriu se aduce cu acelă scop la publică cunoștință, ca totu insul să scie unde are să se îndrepte de aci înainte în casuri obvenitore pentru ajutoriu judecătorescă în privința districtului militar alu Sibiu.

Ce se atinge de administrație třebelor politice, acele se voru îngriji de către deregătoria de districtu, care are să fungă subtitul de o deregătoră c.r. de districtu, ca și ponă acum.

Sibiu, 15. Martiu 1852.

C. r. gubernator civil și militar în Traussilvania, locotenente mareșalul cîmpestru și comandante al corpului 12 de armată

CAROLU PRINCIPE de SCHWARZENBERG.

Din Póla Mureșiu, 18. Februarie. Celu ce învinde greuți erculee în punctul scolaru ar fi păcatu se nu secere resplătire — măcar ocupându unu locu meritatu în paginile bravilor jertitor. — În cercul Totvaradie avem unu bărbat activu în punctul imbuinătătirei stării scolare. D. local - director Lazar Mihailoviciu cu tōte cănumele ise termină în vîcă, pote din păcatu strămoșescu, dar cu iniția și cu faptă assudă multu pentru cultura tinerimii. El a silitu prin tōte medilocele pe părinti ca se și dea pruncii la scolă, și unde nu a potutu cu binele —, a mediloctu și glombă în baie, din carii apoi se provisionează cu cărți pruncii cei seraci și silitor. Încă ca notařiu la Berzova mișloci Dlu unu fundu scolaru aprópe de 1000 fl.\* Conopu, și dă dovadă prin restaurarea scôelor și fundarea plății dascalilor în totu cercul seu, că e unu bărbat silitor și zelosu. Directorul local al odvosului încă se consimilesce spre binele și cultura tinerimii; insă lăsăm la cei deaproape informații se împărtășască publicului totu sporiu facutu, precum și starea scôelor, numerul loru și numerul scolarilor mai pe de amâruntul, ca se vedemă a contrariis cătă a rămasu de tare în drepătii altii, precum și celu a Radnei și a Podgoriei; apoi cam pricepemă noi că istoria, pentru carea se și publică faptele bravilor, are lipsă de date mai lămurite, care, păcătuimă, dacă le retăcemă.

J. K. Unu preotu.

\*) Astfelu de silinție cu succesu și pipăite, precum și dârnicia binefactorilor pentru imbuinătarea stării scolare, le primimă forte bucurioș în colonele noastre, care de altă parte sunt vresmașe neîmpăcate laudelor nemeritate.

Red.

## ФОДЕТОНД.

INSTRУКЦІИ ПРОВІСОРІЙ  
пентра регіонаріа репортерійор де комерчій  
тіндстрій. Ждеара де король Трансільванія.

Despre codală.

(Брмаре.)

§. 143. Codală поате еши де лок din servidu:

a) дакъ маестралу жи редине платя къвенигъ  
фъръ къвънти;

b) дакъ маестралу на жи чеатъ ах пъне ла о  
слажъ, че пъ заче жи сфера месеріе са-  
ле, сакъ дакъ чеरе дела джисъло фанть не-  
лещи гътъ;

c) дакъ маестралу се траце ла чеरетаре пе-  
тре о фъръделене, сакъ фанть крідъ, сакъ пъ  
ноте жи стрепинде маи де парте месеріа са-

§. 144. Дакъ codală се димите жианте  
de timpla къвенигъ сакъ фъръ de deciziere —  
жънд афаръ каскрай §. 147 — atsnyi el are  
дрент а чеरе платя пе timpla префіт пе-

тре deciziere ши о deciziere pente ралте  
фолосе, дакъ към свиток токмите сакъ жи стреписе.

§. 145. Дакъ codală жи първите  
не маестралу фъръ прічинъ (§. 143.), жианте  
de timp, фъръ deciziche, аре пегрешит сът  
жилинскъ пагба че и с'ар жи стреписе при  
ачеаста. Дължноста de лакръ аре френт a  
преринде сири сконца ачеста жи стреписе де-  
реторие, ба чеънд тревънда жианте жи  
рестареа codală.

§. 146. Codală dimic аш еши де лок ре-  
гълъ, пote ишви de лок жи слажъ ла алт  
маестралу жи ачелани лок.

§. 147. Прічине de чеаръ жи стрепи  
ши codală аш сът се компензъ не калеа  
вълнене жи стреписе при прещедингъ ши при  
адвареа корпораціи, ши дакъ ачеста въ  
реесе ла кале, свиток а се компилана жиантеа  
жадекъторие. Чертеле decizie evenimente, ка-  
ре свиток звей пертрактъ жадекъториене  
пенале сакъ чертеле жи стрепи привадъ ши комп-  
тетърие de корпораціи, аш сът се devidъ пъ-  
рреа жиантеа жадекъторие компетиціе.

§. 148. Маестралу i стъ жи воје a da  
ла звяа сакъ ла алтъ din codală o платъ ма-  
таре, аш да o пъседицне de жи стреписе ма-  
тасе, жиантеа жадекъторие компетиціе.

ре, ши аш стреписе кондуктореа тревелор, жи  
каре жи стреписе din звяа чеиланду жи стрепи-  
тори ши codală аш сът фе асистентътори de op-  
ропрѣшъниле ла прізвіре ла окръпънът.

§. 149. Речептакълор (Herbergen) кор-  
пораціиор аш сът съвмістре венінгълор  
ши ешінзілор codală ашезаре ши сът ле слаж-  
жасъ на інституте тіжючіторе пентра  
жигътігаре de лакръ. Codală інтрътори жи  
деаръ ши фъръ de слажъ de регълъ аш  
сът трагъ ла ачелеа, дар не тόть жи стреписе  
реа сът се жи стреписе аколо. Нашай кът  
прешіреа ши жи стреписе поліціе локале ле есте  
лор юргатъ петречереа жи алт лок пънъ кънд  
и пънъск ла лакръ.

Аколо аш сът се погре лініштіт, регълат,  
морал, пе речептакъ (Herbergsvater) сът  
жигътігаре из къвънци ши сът ле асистентъре.

Банкетеле, веділе, вътъле свиток опріте.

§. 150. Речептакъор се аш сът жи стрепи-  
локъ маестрілор, сакъ фъръ каре маестралу  
не рънд кондринде постъл ачеста. Еш аш сът дакъ  
протокол de речептакъ, сакъ о пресентаре  
despre codală че віа ши жи стреписе тоци  
маестрілор локълор, жи codală къвънци де-

## Комерція підтримує розрітвіл.

Де врео зече ані джобче Газета постръ ав трас тай  
адесеорі лазров аміоте з избліклі ві всвіра котерчівлі  
постръ як Левантъ; че в фронтъ десь, ачеаста вої ам фъ  
авто, пректъ пі се ам кавенія, дін пантъ де ведере ав во-  
стру, трансільваній, за токма ші спедіял вратован. Час дін  
хрътъ датъ а пост дін Іанварій ал а. 1850 къвд дін вій ар-  
тиллії таі лапці се дедісе старов, дарівереле ші тóте ре-  
партіріле таі інтересантे але котерчівлі постръ, атът ві-  
прічівлівле давтвіане, кът ші як тóте провіндіїле тэр-  
чешті. Тог атенчі аіентарът ші перівзлеме каре не ам-  
рінцъ дела конквррінца егрынъ, таі вітрос дела чев еп-  
глезъ. — De атенчі джобче трекръ пітмі доі апі, ші тó-  
тіш — чіпє вр крде котерчівлі постръ ав дінтрат вітам-  
зічо дінтрат о фасъ, ав поюйт не вр дрим піть скаки къ  
тотъ пеквоскат, — вр дрим, не каре таїді скртвъзь-  
торі дінъ піл прічен, піл пітранід, піл капоск ші під-  
вор кепоніште дінъ дібделогат, чі вор ръмъвea tot не  
зілгъ апкътъреле пекі ка пермелое ла рідчію хреан ам;  
пендрікъ ліпсеште штінда, спіртвз, кврацівлі камозътат,  
фуръ каре тог п-гьдегорів п в е п-гьдегорів, чі пітмі  
соєрпарів, каре тутъ ф-сара de не ап змър не алтз.

Дакъ поі вчастеа не доцеркви да поі а дндрепта  
аваре змінте а певліві постря меркантія кътъ гран  
dioca мі форті імпортаца са kiemare de a свєдінеа кон-  
каппінга до левант мі а пъстра докъ ші не виторівъ тъ-  
кар ревітеле піадеі Брашовіві до каре днпъ о консюро-  
гіоне оффіціале фъкътъ дн портика Гавернівіті, на 1769.  
ера оптгечі басе ветгдесорешті каре тóте авка в в ріді-  
ката (дн ачесе 77 рохъпешті мі 3 гречешті). о фачем  
на пінаі дн чеа мі кврат інтерес патріотік, чі ші да-  
демнагі де мі твяте штірі комерціале форті певльквте,  
но каре віар жарнаме Венециа де адек дн левант.

Ка съ тъчет венкъ Англ. фах пълн къмтереа кон-  
зринге зор, къч де есминъ ет мі маи де кърнд тр-  
мисеръ тогма ні да Biena вътвяа мі тъдие панч  
фемеленте, отреков памаи ка къто 10 кр., ad. зече кре-  
дари мометъ хол., зоде че 2538 панчари in Biena ні  
пот винде не аи съди зор, маи ефтін дейт ка 30 кр. т.  
к., кър центра църнле ромънешти ка 40 кр. т. к.; ка съ  
тъчет въ тог да Biena сасіръ din Anglia ферър скврте,  
къде, мі тогти де о ефтінътате фавъбъсъ, адікъ дагинъ  
кандеи де оди ка 1<sup>1</sup>, кр. т. к., мі тог дагинъ де ла-  
къте памаи ка ишесе креидари, каро дъръ прещирите че-  
зор de Biena из се пот винде маи ефтінъ ка ка 1 ф. 30 кр.  
т. к. де тагинъ; — ка съ тъчет de тоге ачестеа конкар-  
пинге дръжорътре, — анои din ръсърт маи читим джар-  
наеши възле ка ачестеа:

Комерчия постръ дн. Девант докът този есте свидетел на праъвринге испълните, каре ня се пот деъствра деъстват пъти при роставрарен лакрариор, за о старе тай въвъ. Алиса до кредит иди де падинъ даруверъ есте генералъ до този ръсъртъ, която искаже юниче тай въвъ деоссире. Али искажа Чанте де кътева съпътъшни панкрагтаръ престе 20 касъ във времо 1%, милион франчи, за Корфъ кътъ рентната касъ въвъ Макри във времо 30 години колонии.

Тоје изразът са пакък да се върши за танцовите  
евентуели, кога не се види, а че да се видят предизваси, като

ші пептрівські продажі та суперечка, що відбулася  
попоряд п'аре дія, че съ Факъ парале за се квтпере тан-  
фольптере. Май вжартос маслій родіръ ръжъ, вог-де лемін се  
фъкъ падітъ. Да тóте ачелое се май адаоце ші пестатор-  
пічіа валбтей, атът ачелей астріаче вът ші ачелей тврчешті.  
Оаменії ар ші май квтвъра, якъ въ че предварі съ квт-  
пере, кънд аціл се скіть пе тóть зіба? Ші дн челе din  
бртъ ка de котплімент ръсърітенії май стріть асвора фа-  
брікапцімор ші а пегвдоторілом астріачі, къ еі ла търої  
скврте дишеваль дн таіне, еар ла челе de ког дишеваль  
къ коді прев тічі. Фаврікапції астріачі се май фолосеск  
жокъ ші de алъ апекътэръ, къ пе Фаврікателе лор аллі-  
неск егікете енглєгешті; чі біменії аж дичеват а квбште  
ші а осеві, апоі тінчвна се ші май днфеніб. —

Че есте де фъкт дитреачестеа житрецивръп? „Ачата есте треава губерніалі“, ва ръспонде чинва. Да, есте ші треава губерніалі пъпъ ма о тъсвръ вінеба; дълъ есте тай твлт ші треава партіквтарілор ші а корпоръдівлілор. Сеад въ добр чинева зр акаа первшінареа де а фаче не губернія респовсавіл пентр ленеа ші пепъсареа постръ, пентр грбса постръ пештіндъ ші лінес de спірітъ дитрепріфереі ші кіар пентр дергъдъторіл спіріт аз душелъчвілі каре не дъче ка съ віодем въ тъсвръ ші квтпънъ фалъс? — Везі акаа есте съ се алеагъ де ноі, вънд сквателіле ші прівілеще челе дъдъчітобре ші ръсфъцътобре, скват але кърор скват петрекврът din веакврі, пъ вор тай філти старе де а патрони ші дигръша пштаі ленеа ші тръдъвія постръ апъратъ де тогъ бъвра влєї конзэрвіоне съпътосте. —

Віена, 13. Марцій. „Газета офіціалъ з Bienez“  
какою діє партея міністерстві постів австріак о докіа-  
рьдівне не єсть скртъ, не атьші de таре доксептътате.  
Нікроале првісане семіофіціале адвесесеръ до прпвс пе  
кабінетъ австріак, ка ші квм ачеастъ ар фі днішніят пе пре-  
седіоне то революції француз, ка жи колпделенцеръ ші  
аланцъ въ Австрія съ се оквие de амве пърціле Белгія,  
Елвейдія ші Сардинія въ трупе (ка піште статврі каре пъ-  
трекъ да сине фортъ швіт спіріт революціонарів.) Ачеастъ  
файмъ о докіаръ Газета Bienezъ de чев таі первшінать  
скорітвръ. -- Де ші ачеастъ демініріе прівеште de а  
дрентъ пімаі за файмелъ льдітре пріл жернахе првісане,  
потви о асеменеа докіаръдівне се таі іа ші до алт дн-  
делес, въ adікъ пріл ачеаста кабінетъ австріак асінвръ пе  
Европа деспре петрівзарареа пъчії европене. Ля ачеаста  
жернахе таі адаог ші алте есплікъдіві. О діпломадів  
швіт пъдітъ квм есте чев австріакъ, пічі одатъ пе ва пъши  
ма о алланцъ атьші de стръпсъ въ ви бърбат, ал кърві план  
есте преа пе фадъ. Апоі бре че ар тата дін о асеменеа  
окспаре зриотъ а зіселор треі статврі?

Аїчі съші деа фіекаре ръсппися сінгэр. Престе аче-  
стев Аустрія тренве съ фіе кв деосесітъ лзаре аміоне ла  
оріент, зnde джпрецівръріе din zi да zi се докеркъ тог маі  
різат.

— Чei doi fili mai ženă ai împăratului Nicolae, marii prințuri Nicolae și Mihail sosită la Viena în 12. Martie ne la 6 ore seara și trăsăruți să ospetă soliei românești, unde și au întâlnit o companie de grenadiri ca cetești de oțone și banda mixtă și parada. Mai multe

дварк сът пъти зема. Но ачеста сът се въпринди ти о ръката, до която маестрите че-  
кват содасът, сът о пътъ факто ачестата въ-  
поската.

§ 151. Нийн какада не пойте петрече  
диктум реченьтораска мал заже де патрвспре-  
зете заже. Не воланд акою де диктум, тренезе  
се изъвьтораска мал де настя, дакъ не есте  
де висло дин заже: вазъ дакъ, ел ар прими-  
дева помига локале диктуме центру за тити-  
мал дандеванс, визит, карта десь памал а-  
транс аре ал се да, кънд какада донедениете  
иа проспект цирсп, къл до заже тити на волд-  
ашевкаре, какъ аре къ че три дин ал сей.  
Не воланд ел а се денърта, атенч! за архарен  
ко аре съ се заже дин настя реченьтораска!,  
тренезе зажине за депъртаре пюри помига.

**§ 152.** *Любінцарев речетакъ зелоръ гіларъ есть опітъ.*

§. 153. Допо нъ се дадъ речета какъ дѣлъ  
външъ, пресидиа корпорацийнъ есть облагатъ  
въ дѣлъ рѣкъ де дистрибутионъ тъдъ содасионъ че  
багъ въ дѣлъ, дѣлъ къмъ дистрибутионъ датиа  
корпорацийнъ въ всѣхъ дѣлахъ

§. 154. Центру експонераа содалізор ст-  
расі, центру пъзіреа колпавізор іші дитреңі-

переда под веніціялом, фількарє содал, че інгръ  
ла лакръ, аре съ деснъ de лок, шї шай тър-  
зій не фількарє згнъ о такъ, кареа аре а се  
деоіде де вѣтре корпоръцівне до цеперал,  
дѣсь кареа из поле трече честе 15 кр. А-  
честе такъ аѣ съ о пльтиасъ шї ачей со-  
дал, карїт пильник до лакръ ла вроо фаврікъ  
че се вѣль до черквѧ корпоръцівает.

**§. 155.** Такоже че се адміністративне менше централізоване між державами де кодації сърдечні, воянів від стрілів, а є се адміністративне деосевіт де чесаланіть звере а корпораціїн, проект касса кодаційор, між адміністрацією ачеста зре се концептів інфляція між тає комітет, че се залеже де вътре кодації спілкінспекціоне, між кодаційор, прешеднітеасі корпораціїн.

## Десире маестрії.

§. 156. Ачела, котрій деша дерегъторія компетенції речептвъ за дрент де месерівъ пептре за лок азъ чера, ли каре есістъ дашъ же-  
че о корпоръдісне о зюзъ месерівъ, сонъ об-  
легації ші доброптвъдігъ а се дитрена въ а-  
чесвъ на маестрії, дашъ че шал пайте азъ фъ-  
лікт прода до маестрії.

Люккорпоръція ачеаста аре съ пре-  
теаргъ ла інтареа ші практикаре речепштей  
месерій. А произве канвъ де оперъ (Meister-  
stück) ші а Люккорпора не маастръ есте треа-  
ка корпорація.

§. 157. Капъл д'оперь аре съ фіь аст-  
фелів, ка діп ачела съ се погъ ведеа деце-  
ріатеа пештіоріз. вій де френтвя тесерієї, аче-  
ла пій ибте фі ви че тъсегріт, о рапітате,  
піч ви авквя грэй де виндят, саъ каре съ  
речеарь спесе дисемпътоаре пентрз а літ  
прегътію.

ла ачел месеци, каде лвирърите из се  
ног фаче на кап д'онер и е. zidari, лемпа-  
ри, канза д'онеръ аре съ консекра днъ datiu-  
на месеци din decemne cîmpie, скъде аз то-  
десе, мескрапе аз твистре днъ проприетата  
месеци.

§. 157. Дакъ педіторіза de дрентвз зпел  
тессеріт се сімте липовърат пріп пропгнера  
каузіві д'онеръ, і сгв десянісъ жалеа рекор-  
смал яа дереңтюриа че фортензъ інс-танда  
пріма ли тревелю de тессеріз, жареа Аїцеле.  
гъндесе къ бърбацц пріченіторі, есте Аїдрен-  
тьцъ десь липречіброръ в пропгнде аз

Николае este de anii 21, iar Mihail de 20, amândoi adesea în  
de arătă ai Imperatrilor Tatălui lor. Înini începe să se cunoască  
prin mijlocul unor cartea drăguților de la reședința sa gr. Grigore  
mi de către comula Imperialească rusescă b. de Maiendorf.  
O treime de săptămâni se adunăce așa.

— Аціо їа Віена ста дн 12. Марців ашев: аврвл  $31 \frac{7}{8}$  арпінгвл  $25\%$ , акціїле вапкелві 1248; металічеле  $95 \frac{3}{8}$ .  
Віена. 15. Марців. До 10. Марців заскіль

Вісна, 15. Марця. Жо 10 Марця трекъ пе аїчі ві  
кврієр дела Сг. Петерсбург, каре дачеа депеше тарель  
принципе Константію ла Венедія. Се данденере ші письм  
къ кврієсл депешелор пе'л ште пічі ачела каре ледвче

Лапеа треквът се фъкът аїчі до опбреа тарилор прит  
чини Фий аї Шарвълѣ Ресиеи о таневръ таре, ла каре еши  
житретевъ кори ал побълва де арматъ дигъріт къ тóте тръ  
пеле де гарнісътъ din прецивъръl Biene. —

— Жироалеле Biebel спас ка de о минаве таре, къде 9. Марців кът цине черквя ші актівітатеа поліції ачестей къпітале пв са днівъплат пісі о арестаре пеопрѣ фбрт. Адекъ фбртвріле ші логріле пе ла четъціле челе тарі спор атът de dece ші памъробсе, възстъщділе сант атът de твлте, днівът към ам зіче, еле жа впеле класе саў фъкет ка de modь. Ачэаста дъ пе фадъ о кеплітъ стрікъцівне. —

Триест, 10. Марці. День че Маистратеа Са д'їпера-  
тва деде астъзі dimineadzъ кътева ahdüngе прівate депътъ  
дісплор ші апште а четъдї Триест, а Бурсеи, а Согієтъдї  
„Лойдлвї“ ші а Капо д' Істріє, към ші алтора, маі вісі-  
тьнд кътева ашевътінте пвліче, апоі пе за 2 бре 16 мі-  
нute днівъ амізі порпі песте Лайвах ла Вiena. —

Cronică străină.

Шерманія. Берлін. Ап камера de сsc се десвътъ  
ші се апъръ къ маюритате de вотзрі модіфікъціонна аче-  
лор артіклі din конституціоне че съвъ деспре формареа  
камереи пріме саъ de сsc. Модіснаа дп прівінда ачеаста  
ns а ешіт din партеа губерніалі къре пріо артікліл 65  
ера шъркініт дп denamtirea тетбрілор ачеасті камере, чї  
кіар din партеа камереи. Саъ фъкът таі таъте проповірі  
din діверсе пърді але камереи, дп тóте ачеасте проповірі,  
de ші порніле din варії пънте політіче, тогаші се квріаде  
прінчіпівл ка съ се дое рецелі атрієвціні таі ларці ла  
denamtirea тетбрілор. О парте а камереи, врънд съ ревін  
диче камереи перілор ті пріо врмзре аристократіе чеі дп-  
алте о пъсетвръ таі indenendintъ фадъ вътре корона, със-  
дінс ка тетбрі съ нв фіъ тоді denamtіці саъ алені de реце;  
дъсь маюритатаа се хотъръ пепгрв прерогатива двън къре  
тоді тетбрі камереи de сsc, дпъ есемолъл Аогліеі съ се  
denamtіаскъ de реце, пе віацъ дъсь.

**Італія. Трін.** Рецеле a deckic ja 4. Марці ї лисвіш  
дп персопъ катереле. **Лисодіт de ваків-ськ** ші de фрате-  
ськ, ші ліквіціврат de єз став цеперале стрълчіт, Рецеле  
къларе се пріїмі, до тот персвіл сък дела палатыл рецееск  
пъль ла едіфічівл парламентіл, de кътре попор, адінат  
ли таре пъмер, вітai кв акіемъдіві de ваківрі. **Фадъ**  
кв тропвл дп сала de mediaude пе о трібнъ кв коній ре-  
цешті кв doi прінді ші о пріпеськ, прекват ші квтпатьса,  
пріндеса de Пеоза. Тінері прівці пврта сенполе rapdei па-

кап д'оперъ. Ачеаста аре съл апера de тôte  
Литързиеирие шї асврелеле.

§. 159. Капъл de оперь ꙗ нόте фаче  
ꙗи проприя офіціітъ съпти інспекціїнеа адой  
маестрій, каріт' десетындсе дѣнь datina de  
пъпъ акън, din тімъ ꙗи тімъ, Фъръ реєпла-  
ть din партеа композиторівълій, аѣ съ beadъ,  
ва въ квѣта ачела съ се фолосиасъ de ахъ-  
торій стрыіш, аѣ ꙗи офіцина ші съпти інспек-  
ціїнеа въпї алт маестръ. Dar ші кънд тінеп-  
ръл маестръ аре а са пропрѣа офіциінъ, тот  
се нόте opdina прегътіреа капълѣ d'оперъ  
ꙗ офіцина въпї алт маестръ, даикъ есте те-  
щере лікетемеаатъ, деспре въелтірѣ секрете,  
гревтатеа съправіїеа, саѣ алте асемене ꙗи-  
преніврърі.

Пептъ фолосіреа ачестей локалітъї че  
і се асептъ, п'аре съ пътіаскъ пімік, чи  
пъмат пагуба че о ар прічині ѿ анатоме  
офічине.

Маестрът аѣ съ фѣ decemnajд dннъ datina  
de пълъ актъ, codamъ de кътре хомичапиъл  
корпораціоне.

О, амълдои адистангі  
кінній бендері Фусеръ  
есе. са гр. Грізине  
к в. de Maiendorf.  
коло.

иша: аврва  $31\frac{7}{8}$  %,  
сталічеле  $95\frac{3}{8}$ -  
їх трекіи не аїчі зи  
ра депеше тарелві  
цделене ші писпіс,  
ачела каре ледбче.  
брее тарілор прін-  
таре, ла каре еши  
згъйт въ тóте тра-

gionalе. Дитре віватепътеросе але овліквлі шегънд ре-  
щеле рості кавътъл de троп фундентат кътре сенатор  
ші кътре депастаді, ла каре кавътъл de троп рещеле джі  
аратъ деплінъ са твъдствіре кв лакръріле трекгтвлі пар-  
ламент, кв стареа дигреагъ а Църеі, ші песте тот кв ре-  
сультатыл інстітюциомор констітюционале але Църеі, фундате  
длайните кв патръ anі de стръльчтвъ съб татъ; спвне къ  
статвъ съб стъ дп рельдівні замікавлі кв статвріле есте-  
ріоре; спреазъ къ поеле шедінде алематерелор съв піште  
аспиді атът de воне вор авса асемене de фаворавілі ресвъ-  
тате, длайнтеа кърора міністрі дитре алте проіспте de  
леді прівіторе ла дитвълтъдіріле іотерне вор таі пропшне  
ші doe трактате de негод че сант а се таі дикеіа кв Франда  
ші кв Свєція.

Франца. Паріс. Результаты алецерію de депітаді пеятръ корпвл ледіслатів діо тóгъ Франца е въпоскѣт ажъ. Опъсъдівше авіа а пътъ съ'ші алеагъ 7 діо кандидатії сеї. Ап 9 черкврі dealенре, ли каре пії въ кандидат п'анътъ съ дистресе патервъ червт de вогрі, алецеріе се вор фаче de пої. Гъверовъ есте дикъпрат de ачесі ресълтат. Есте влік есемплья ли історія парламенгаре ка о камеръ дотреагъ съ фі тóгъ миністеріале, de ші депъ калквлл зпора се зіче къ ка ла врео бб депітаді ар фі таі пеатър-паді карі вор стъпъра піте зелвл чел преа таре миністриале ал челормаді. — Камеріе се вор deckide ла 29. Марцій. — Морні е тог тъпіос, пв въ съ труміасъ precedingia ли камера корпвлі ледіслатів. — Пріпцбл-преседиante пътимеште de кътева зіле de въ ресматріем афарісіт.

— Кв фесівоеа партіделор топархіче из е гльть; Кретбл, квпосктыл деңгат ал адәнандең падіонале пептрев тоғілпоеа са жп прівінда сгерцереі есілвлі пріпцілор орлеані, вені ла Фроедорф, локал de шедіңдь ал көпелік de Шамвор,

тот дѣ кавса воятнірѣй. Кретон, към се скрие ла Allg. Ztg. въ Форте віюе пріїміт дѣ прогрессіи теле лецитіміст. Ба с'адаогъ къ Конг. de Шамбор ар фі ворвіт дѣ сенсъ форте ліверале. Чо е таі интересант дѣ асть кавсь, есте, къ тоді цепералії есладі аѣ пріїміт фесіанеа, ші анѣме деснре цеа. Латорісіер се афіршъ, къ дѣлосъ ла інтраре а червт ка съ се фахъ кезешії посітіве центрв гарантіреа інстітціонілор дела 1789 ші къ і с'ар фі дат дикредінцърі д'адеств-льторе. Де алть парте вестіле деснре прокіетареа д'имп-рівлії тохмаі аша чірквъ вна днпъ алта към чірквла таі асть варъ ші деснре ресіврътстра дѣ стат; таї зік къ Л. Наполеон се ва прокіета де д'император ла 20. Марцій, алдії ла 15. Август. Дѣ адевър, фахъ къ ацітціонілоре партіделор монархіче ші таі къ сеамъ контопіте, ел е кон-стрінс саб съ теаргъ д'ялайт, саб съ пышіаскъ д'ялапой, пе д'ял аревое ва ста.

Спанія. Ап Валенчіа є а дескоперіт о конжівръдіюе  
Карлістікъ. Полідіа аре дн тънь тóте фіреле ачелєїаш.  
Коріфевъ е прінс; днть км се співе ел е впъл din рес-  
вовоїчій чеї вені аі лві Don Карлос, апзме Санараа.

**Елвейдія.** Се ворвеште de твът въ гъвернъл франдо-  
зеск а лндрептат о потъ вътре сватъл конфедеръціївей ел-  
ветиче, ачеасть потъ о ведем акт чирквълпд пріо жр-  
нале. Гъвернъл франдо-зеск пріо потъ чере дела сватъл кон-  
федеръціївей дн терміні енерцичі, ка съ егспонаскъ din  
Елвейдія не ачеи емігранці францоzi, не каре ліва лисетпа

Тоцъ чінчі тъдзларій комітетблы аж вот  
де о потрівъ.

Дефектеле мај зшоре аё съ фіў треквате  
кв ведера, кішында се жись лізареа амінте  
а компецигоріял de френт тесеріеш ла а-  
челе. Афліндасе дефекте жисемін тóре, тре-  
бве съ і се детерміне ві термін потрівіт,  
чел тут de о жаметате ап, ка съ репеатъ  
вацял фоцеръ.

Дакъ нещігорівл нз е твлцштіг къ жаде-  
ката комітетълі, атвпчъ ла черереа са, din  
партеа дерегъторіеї кончезінде днпъ днпре-  
ціврърі, лвквла саѣ се дъ спре деjждекаре  
ла о корпоръцівне днвичінать, саѣ ла ви поѣ  
комітет алес de кътре дерегъторіь, ла каре  
се пот кімта ші върбацї пріченъторі пел-  
корпорацї, прекът фасрікану ші отені къ  
штінцъ.

§. 161. Фъкъндсе віне канъл д'оперь,  
атвич пециторіял аре а фі пріштіт ка таестръ.  
Спре сконъл ачеста аре ел съ деизнь дн ка-  
са корпоръціїн о таксъ de таестръ, кареа  
иц поате трече песте 10 фл. арцінт. Аст-  
феліз de корпбрі тотгий, каре къ спесе дн-  
семпътбре, че се пот доктънта, аѣ рѣдикат

апарате de офіціне обштешті, пе лънгъ до-  
ведиреа ачелора, пот фаче пропспері пентр  
дефицера дърї de ти сквэрс че аре съ се  
ескальвле есченционал, дигъ пропорціоне, din  
партеа поѣ лягъръзімор консоул de месеріз,  
дакъ воїскъ а се фолосі de ачеле аппарате de  
лякър. Прін такса ачеаста маестрэа поѣ прі-  
міт пъщените ші ел ли касвл тутврор фреп-  
тврілор ачелей корпоръції, прекът ші ли  
а тутврор офіціелор ші аппарателор обштешті  
че ле аре ачеса, Фъръ а і се компната o deo-  
севітъ таксь de компітаре. Тóте челелалте  
таксе ші дърї, аінь че пътие вор авеа, съпт  
опріте, прекът ші сервъріле ші оспецеле de  
маестрэ ~~andatipata~~ таї паіта.

§. 162. **Ликориорареа** аре съ се фактъ пътai припълътъпътъл прещедителъ, дъпъ каре i се дълб форма **лидатинътъ** картеa de маестръ шi пътеле лвъ се петрече **ли** каталогъл маестрълор.

Анъл пептъръ черереа de a фаче капъл д'онперъ (Muthjahr), Andarintat не ла запеле локъръ, есре десфийцат.

(Ba ȝpma.)

губерната французеск; дн контръ губерната французеск въ  
от конституція и за търговія коордінів. Ачесть потъ, дължите  
да се еспеді, от заміненіть на таі тълді реорсентанії  
алі патеріор стріле, ти таі в деосевіре domus ві de Kic-  
селес, амбасадорскі ресек. Репрезентантеле Socie de ліхар  
въ дългах се дължеште депоз въ атіса да Франца о  
въ сауъ въ Европа, тог да ачесть сенс съ еспірат ші  
контаке Несаупод фогтъ чіркізаре фогтъ въ търе аспен-  
гіл съ діпломатії din Biens, Париж, Франкфурт ші Ло-  
дои. Неанд зем каси, не імпості, за Европа съ въ се  
паче за претендіоне Франци, вине фогтъ въ търе аспен-  
гіл съ търговія коордінів въ ака губерната французеск, спре  
спрінгішес имперіор скол? Да о заміната се ворен  
за съ і віорчес погодка, дълъ не се штіт въ въ стріле  
мат таіт ачесть търговія търговія. Европа съ Франци.  
Третіе съ дългомът дълъ віт въ репрезентантеле А-  
траке съ ділкізат въ хотърре фогтъ търговія коор-  
дінів скірпінс съ пінії аспенітате да потъ, ші въ съ  
пакізіоне че і да въ діл фогтъ ачесть Тард, ти  
погодка чінор екторе да Франци, погодка търговія. Губер-  
ната французеск, варе до атістірено вісітте а се ділєн де  
о політік а пінії, да претендіоне че і с'ар еска дн аче-  
ста візъ се погодка въ въ чіркізаре аспенів а він  
о погодка дн чінор чінор съвіріната конгресіале din Віена.  
Конституція дн чінор маі де аспенів ордине але Европа  
візъ таре фогтъ въ погодка чіркізаре де спре пінії  
о погодка че ар погодка о а фогтъ ачесть чінор екторе  
діл, не віт се сіті, въ о інтервентіоне пачіюкі Ресія  
ар ат погодіні, фогтъ аспенів погодка фогтъ аспенів; дн  
контръ Австро съ ділкізат фогтъ въ орі че фогтъ аспенів  
інтервентіоне фогтъ погодка Австро съ і ар пінії о демі-  
стріоне фогтъ, вінд дълъ трече ар віт въ фогтъ,  
відомо въ с'ар віт въ погодка Ресія, за тоге въ десор-  
ачесть дн віт се релегае въ погодка віт о погодка да  
візъ візъ. (Жір. О. Д. П.)

Амеріка. Стартіас віті. Дн тоге штіріе Амері-  
кане се діл едеразъ въ фогтъ въ Кіоматене да прето че  
пріо промініоне погодка але ділкізат с'афъ да трече са-  
према дн погодіні, пріо чінор ръзірітене дн контръ с'аф  
трече фогтъ. Ней о фогтъ din Нью-Йорк съ Вашингтон пінії  
како а маі фогтъ въ пріо канале телеграфіе о пінії  
тоге екторе с'афъ че таі воренітте с'афъ да лакреазъ  
Кіомат. Аргентіна таілар въ сіті са трече престе фогтъ  
с'афъ але Амеріка, ка ші о зараза въ престе сте-  
пене de nіcіn. Но тоге трече погодка да віт въ сіті  
да погодка се діл едеразъ ші погодка віт въ се маі веде  
віт въ трече. Фогтъ таілар да контръ віт въ ръзіріе са-  
према Кіоматене, фогтъ de діл едеразъ че фогтъ аспенів  
віт въ Европа, ші епістоле да Естерхазі,  
Батіані ти Сеніоре. Редіточірре да Кіомат да Нью Йорк  
ші о маі погодка о погодка віт въ фогтъ. Тог погодка  
ші атам се пріо сіті са о сіті, ші тоге сіті са о  
сіті атам да діл едеразъ фініз.

Nr. 445 1852

Дела 1 погодка 15. але я. а. с'аф редікат да ч. р. къ- нітіні да чітате фогтъ вітіе сіті de пінії да віт:	
3 дроти фогтъ пініїні, погодка віт въ фогтъ арттаре de фогтъ че с'афъ віт, 1 въ вітіе 2 ф . . . . .	10 ф.
4 дроти, погодка вітіт да віт с'афъ с'афъ фогтъ стапін, въ вітіе 2 ф . . . . .	8 ф.
3 дроти погодка ачесть пріо вітіе 1 ф . . . . .	3 ф.
1 індідік погодка погодка да фогтъ віт въ фогтъ вітіт 2 дроти погодка віт въ індідік с'афъ таілар	2 ф.
	12 ф.
1 індідік погодка контріре віт въ фогтъ вітіт афіліаторе віт . . . . .	1 ф.
3 дроти погодка віт въ індідік с'афъ таілар	5 ф.
1 індідік погодка контріре віт въ с'афъ таілар	2 ф.
6 фогтъ погодка контріре віт въ тъсре фогтъ, не да фогтъ контріре фогтъ афіліаторе віт въ	6 ф.

1 індідік погодка віт въ індідік с'афъ таілар  
да фогтъ . . . . .

2 ф.

6 кр.

да монетъ конвейональ.

Брашов, 15. Март 1852.

Ч. р. къпітіні да чітъці.

81881/425.

## Пріо віті.

Фогтъ віті да въскіді да Мієрош (Nuszbach) ч.  
Брашові, облігація тіліді, варіанти се афль de фогтъ.  
ій а се пресента фінд да патріе да термін de о лівъ  
фогтъ да але дърі погодка да декрітереа de треі лівъ;  
погодка віті да віт въ тракта віт въ тітъ аспріма інстрак-  
ціоні да ресека. Чітадії с'віт: 1) Ioan Tomas Targler,  
п'єсіт 1830, сода да чітмаріа, да міграпе; 2) Nikolaus  
Нірвіа п. 1830, сервіторіе да Romania; 3) Stan Niculai p.  
1825, ділан фогтъ, да Romania, погодка да Илоешті.

Брашов, 3. Март 1852.

Мацістратъ.

## Карте персекітіре.

Петръ Васіліс Бонка каре пріо контракті да тівізіа-  
лі жідічіале din Алва-Нікіліа din 20. Ian. a. в., №р. 389,  
кітіе тракт с'віт чірчегаре крімінале въ пріо вітіе погодка  
фогтъ віті ші да 3. Февр. в. к. фогтъ de аіці.

Намітіл есте din Аїді, дістріктъ Алва-Нікіліе, свічерь  
Аїдіві п'єсіт, de ресірівне віт, да вржість de 23 ан,  
к'єсіторіт, пінії, de ставръ тік, да фогтъ ротандшівр-  
шет, п'єсіт ші спрінгішес да віт въ асеменеа, ої відеці, пас-  
тік, гіра пропордіонать, погодка хайе de р'єнд церпешті,  
вірвісче романесче ші вітвісче.

Ачесть фогтъ есте de к'єтат, афльндсе, пріо віт  
с'аф да чіт с'аф де аріоне дерегтіоріе політікъ, с'аф да  
ачесть фогтъ жідічіале а се екторта.

Да локка Домінікі Преседіоне.

К'єчера т. п.

Дела ч. р. тівізіа крімінале din Алва-Кароліна да  
10. Февр. 1852.

Алксентій Северъ т. п.

## Карте персекітіре.

Петръ ф'єтіна Maria Raportianе, аїас а Модзіві  
каре пріо контрактівіа ч. р. пріо фогтъ жідічіале крімі-  
нале din Алва-Нікіліа din 27. Іанваріа п. 1852, №р. 1030,  
с'афлат демів спре інвестігаре крімінале въ жідічіале  
погодка кріміале de фогтъ.

Дална есте п'єсітъ да Rapolda таре (Nagy Rapold)  
свічерь віті Кеменделі, дістріктъ Алва-Нікіліа да Тран-  
сіаваніа, ка de віро 40 аніл да върстъ, de реліців греко-  
католікъ, немърітъ, сервіторіе, de віртобъ ші контрактъ  
контрактівіа а тівізіа, de ставръ тіжочів, въ овразъ ро-  
танд роші, ої відеці, п'єсіт влондин, пасъ чеваші да  
вісі ковоіт, гіра пропордіонать; воренітте ромпесче, а  
десергат фогтъ да 7. Ноємв. 1850 да сервідія дела Са-  
тівіла Вебер din Дева ф'єръ а се сіті віде?

Мемората есте de персекітіаг, ші да к'єс de афларе  
с'е се ектортеге да ачесть ч. р. фогтъ жідічіале с'аф да чіт  
с'аф де аріоне оїців політікъ.

Мельтвергер т. пр.

Din консілія ч. р. фогтъ жідічіале крімінале. Алва-  
Нікіліа да 27. Февр. 1852. Балтош т. пр.

## DE ШІЛІТ.

Andreis Шілітер, кроіторіе да локвіда да тър-  
гіа вачілор №р. 250, діл ресека да погодка с'аф de хайе  
гата, пресіт: рокірі, папталоні, жімете, ші алтеле погодка  
с'афчи, въ чіт маі погрівіт пресіт.

Подал въ вітъ de погодка Олт да Хедіг по лівъ о  
васъ de лікінгъ въ градію съ арендаевъ дела Сън-  
Ціоргъ по 6 с'аф маі погодіа ані. Жідіе керді да Хедіг  
десергат маі погрівіт.

Карсіріе да вітъ да 15. Марці віт аїас:	
Алділе ванізілі . . . . .	1245
Олайзіліе метаічес de 5 % . . . . .	95 1/2
“ чіт маі 4 % . . . . .	84 1/2
Сордія дела 1834 . . . . .	222
Чіт дела 1839 124 . . . . .	121
Але да Естерхазі чіт de 40 . . . . .	77 1/4
Алю да галвіні ділпертесчи . . . . .	31 1/4
“ “ арцінг . . . . .	24 1/4